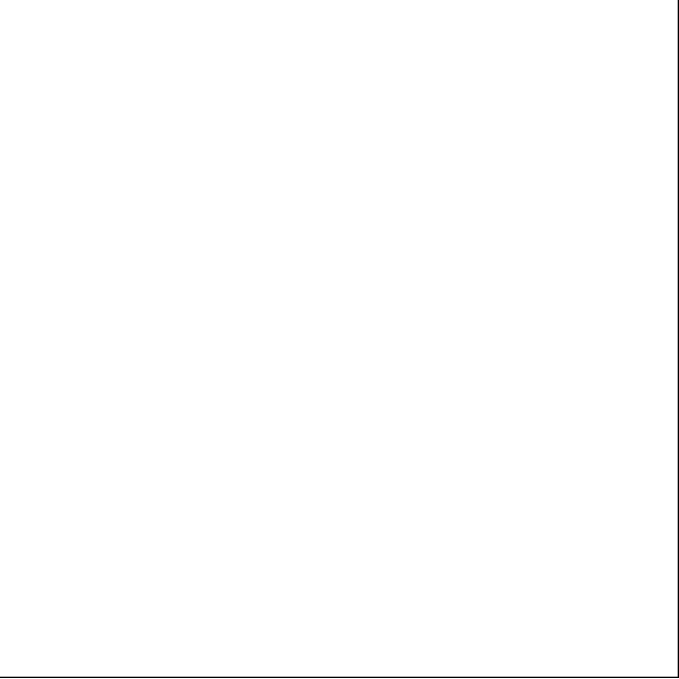



النبذة الصغرى - حكاية وبناري مائهي

A Tiny Seed: The Story of Wangari!

Maathai!



 Nicola Rijdsijk

Maya Marshak

 Maouia Haj Mabrouk

3

 العربية / English

en




**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)


النبذة الصغرى - حكاية وبناري مائهي / A

**Tiny Seed: The Story of Wangari!**

**Maathai!**

 Nicola Rijdsijk

Maya Marshak

 Maouia Haj Mabrouk (ar)

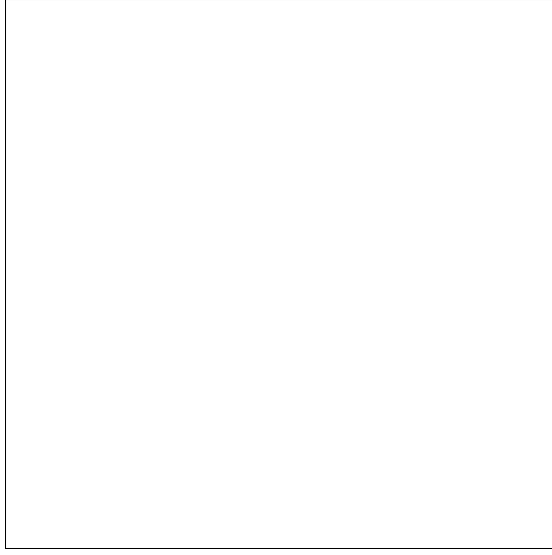


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





في قرية على منحدر جبل كينيا بشرق إفريقيا، كان هناك  
فتاة صغيرة تدعى ونقاري تعمل مع أمها في الحقول.

...

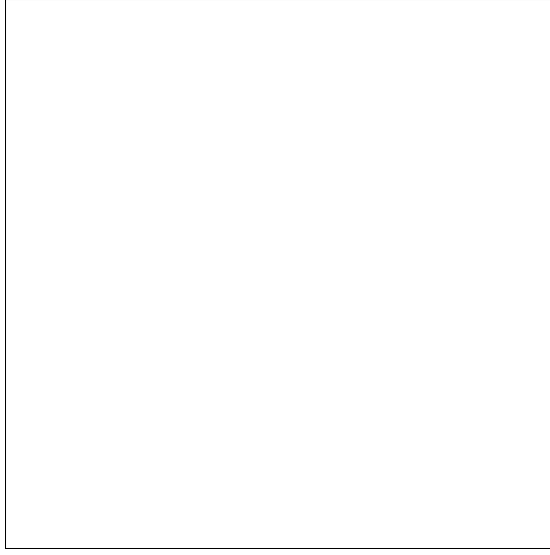
In a village on the slopes of Mount Kenya  
in East Africa, a little girl worked in the  
fields with her mother. Her name was  
Wangari.

Wangari loved being outside. In her family's food garden she broke up the soil with her machete. She pressed tiny seeds into the warm earth.

...

كانت ونگاري تحب الخروج الى الخارج. في حديقته الصغيرة التي اوتها ابيها، كانت تفتت التربة وتضغط البذور الصغيرة في الحديقة. كانت تحب الخروج الى الخارج. كانت تحب الخروج الى الخارج.

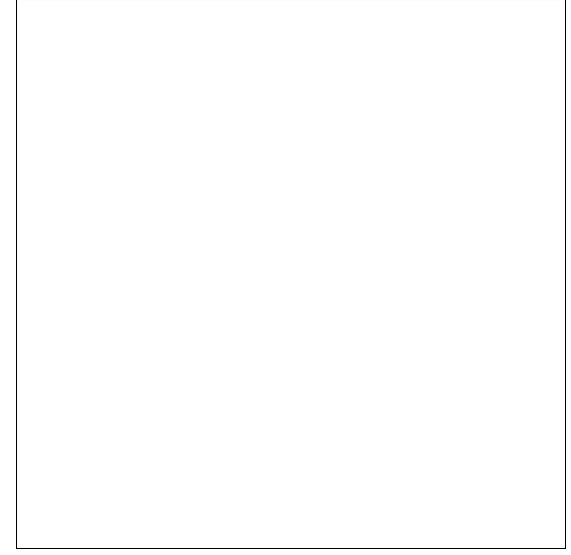




وكانت أفضل فترات اليوم لديها هي فترة ما بعد الغروب، حين يسدل الليل ستاره ويحل الظلام. عندها تعرف ونقاري أن الوقت قد حان للعودة إلى المنزل فتحت خطاه إلى البيت متبعة المسلك الضيقة عبر الحقول، عابرة الأنهار التي تعترض طريقها.

...

Her favourite time of day was just after sunset. When it got too dark to see the plants, Wangari knew it was time to go home. She would follow the narrow paths through the fields, crossing rivers as she went.

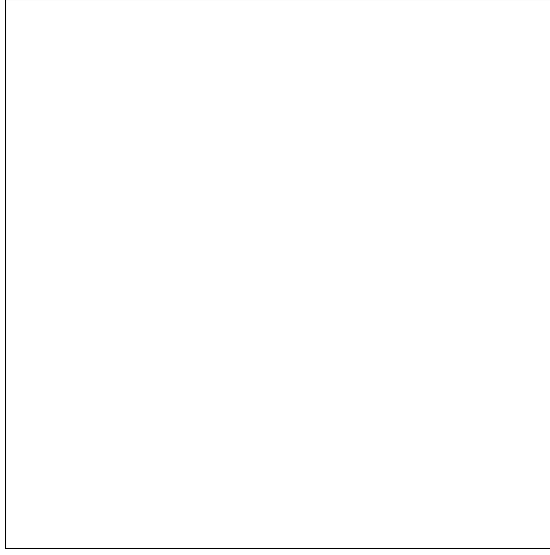


توفيت ونقاري سنة 2011، لكننا نتذكرها في كل شجرة جميلة نراها حولنا.

...

Wangari died in 2011, but we can think of her every time we see a beautiful tree.

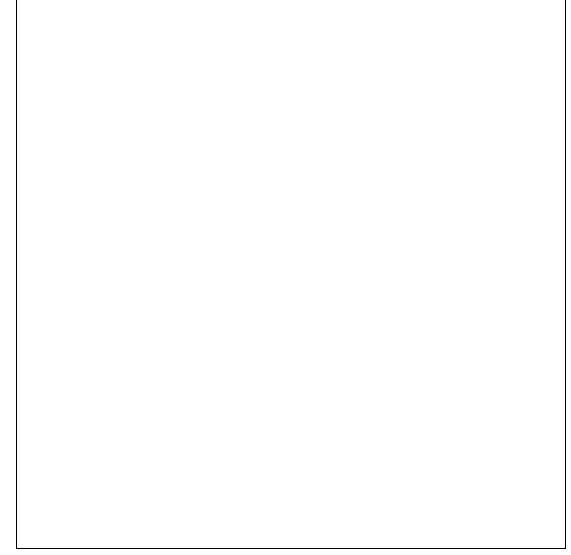




شغفت ونقاري بالدراسة وكانت كلما قرأت كتاباً زاد شغفها بالتعلم. وحققت ونقاري نتائج باهرة في المدرسة مما مكّنها من مواصلة دراستها بالولايات المتحدة الأمريكية. فرحت الفتاة كثيراً وزادت رغبتها في التعرف على العالم.

...

She liked to learn! Wangari learnt more and more with every book she read. She did so well at school that she was invited to study in the United States of America. Wangari was excited! She wanted to know more about the world.



وبمرور الزمن، تحولت الأشجار إلى غابات وجرت الأنهار بالماء من جديد وانتشرت رسالة ونقاري في كامل أرجاء إفريقيا، ونمت ملايين الأشجار بفضل بذور ونقاري.

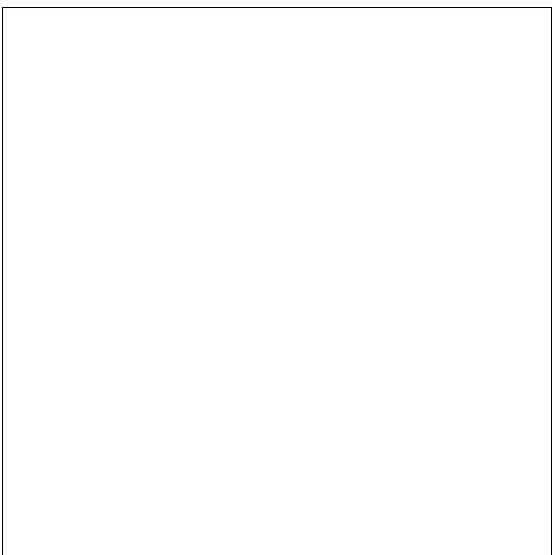
...

As time passed, the new trees grew into forests, and the rivers started flowing again. Wangari's message spread across Africa. Today, millions of trees have grown from Wangari's seeds.

At the American university Wangari learnt many new things. She studied plants and how they grow. And she remembered how she grew: playing games with her brothers in the shade of the trees in the beautiful Kenyan forests.

...

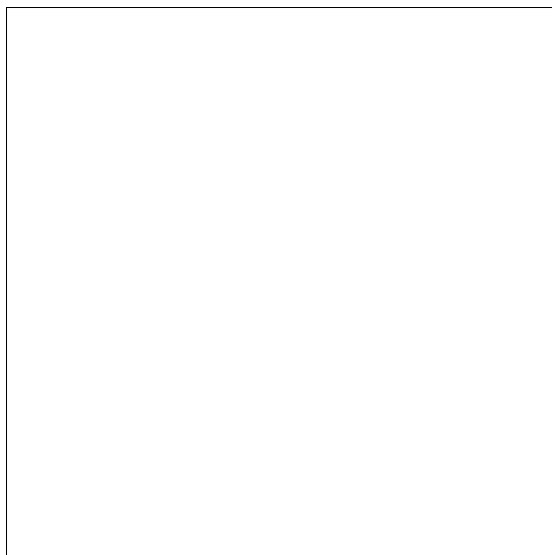
في الجامعة الأمريكية تعلمت وانجاري الكثير من الأشياء الجديدة. درست النباتات وكيف تنمو. وتذكرت كيف تنمو: اللعب مع إخوتي تحت ظلال الأشجار في الغابات الجميلة في الغابات الجميلة في كينيا.

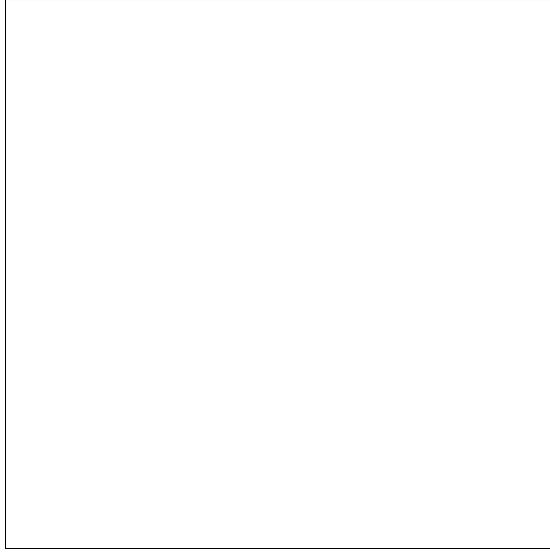


Wangari knew what to do. She taught the women how to plant trees from seeds. The women sold the trees and used the money to look after their families. The women were very happy. Wangari had helped them to feel powerful and strong.

...

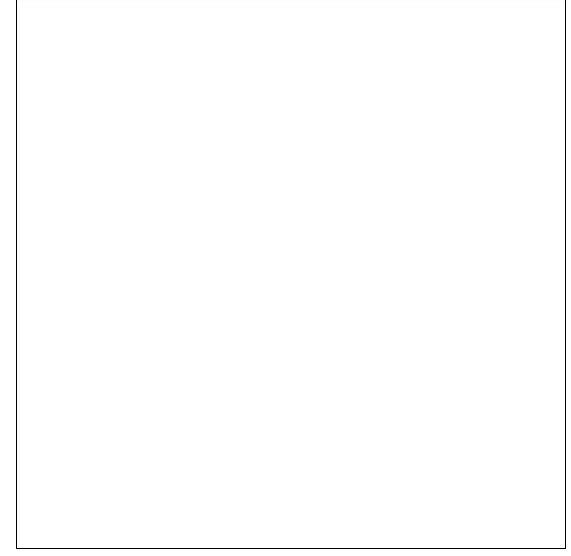
وانجاري عرفت ماذا تفعل. علمت النساء كيف تزرع الأشجار من البذور. باعن النساء الأشجار و استخدمت المال لرعاية عائلاتهن. النساء كن سعيدات جداً. وانجاري ساعدتهن على الشعور بالقوة والقدرة.





وبقدر ما كانت تزداد علماً ودراسة بقدر ما كان حبها لشعب  
كينيا يزداد ويتعمق. كانت تريد لهم أن يكونوا سعداء  
وأحراراً، فكانت كلما زاد علمها، زاد تعلقها بموطنها.  
...

The more she learnt, the more she realised  
that she loved the people of Kenya. She  
wanted them to be happy and free. The  
more she learnt, the more she  
remembered her African home.



وعندما أنهت ونقاري دراستها رجعت إلى كينيا، لكنها  
اكتشفت أن كينيا قد تغيرت: كانت المزارع الشاسعة تمتد  
في جميع أنحاء الأرض بينما لم يكن للنساء حطباً لطهي  
الطعام وكان الناس فقراء والصغار جوعاً.  
...

When she had finished her studies, she  
returned to Kenya. But her country had  
changed. Huge farms stretched across the  
land. Women had no wood to make  
cooking fires. The people were poor and  
the children were hungry.